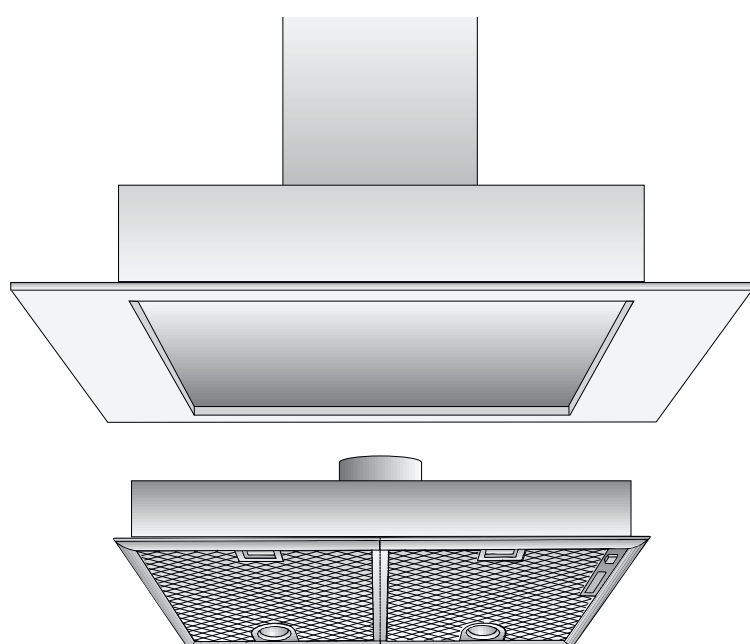


SIEMENS

Návod k použití a montáži

Návod na používanie a montáž



cz Strana 2–10

sk Strana 11–18

Návod k použití:

Provozní režimy

Režim odvětrání

- Ventilátor odsavače par nasává kuchyňské výpary a přes tukový filtr je odvádí ven.
- Tukový filtr zachycuje mastné složky kuchyňských výparů.
- Kuchyň tak bude zbavená tuků a zápachu.

Při současném provozu odsavače par v režimu odvětrání a spotřebičů paliv závislých na komínu (např. plynového nebo olejového topení, topení na uhlí, průtokového ohřívače, bojleru) **je nutné zajistit dostatečný přívod vzduchu**, které spotřebič paliv potřebuje ke spalování.

Bezpečný provoz je možný, když podtlak v místnosti instalace spotřebiče paliv nepřekročí 4 Pa (0,04 mbar).

Toho lze dosáhnout, když může do místnosti proudit spalovací vzduch neuzavíratelnými otvory, např. ve dveřích, oknech a v kombinaci s kanálem do zdi pro přívod a odvod vzduchu, nebo díky jiným technickým opatřením, jako např. vzájemným zablokováním apod.

Při nedostatečném přívodu vzduchu hrozí nebezpečí otrávení zpětně nasátými spaliny.

Pouze kanál do zdi pro přívod a odvod vzduchu nezajistí dodržení mezní hodnoty.

Poznámka: Při posuzování je nutné vždy zohlednit kompletní větrání v bytě. Při provozu varných spotřebičů, např. varné desky a plynového sporáku, se toto pravidlo neuplatňuje.

Pokud odsavač par používáte v režimu cirkulace – s aktivním uhlíkovým filtrem –, je provoz možný bez omezení.

Režim cirkulace

- Za tímto účelem se musí namontovat aktivní uhlíkový filtr (viz Filtry a údržba).

Aktivní uhlíkový filtr lze zakoupit ve specializovaných prodejnách (viz zvláštní příslušenství na poslední straně).

- Ventilátor odsavače par nasává kuchyňské výpary a vyčištěné přes tukový a aktivní uhlíkový filtr je přivádí zpět do kuchyně.
- Tukový filtr zachycuje mastné složky kuchyňských výparů.
- Aktivní uhlíkový filtr váže pachy.

Před prvním použitím

Důležitá upozornění:

- Tento návod k použití platí pro více provedení spotřebičů. Je možné, že jsou zde popsány jednotlivé vlastnosti vybavení, které se vašeho spotřebiče netýkají.
 - Tento odsavač par splňuje příslušné bezpečnostní předpisy.
- Opravy smí provádět jen odborníci. Neodbornou opravou mohou vzniknout pro uživatele značná nebezpečí.**

⚠ Pokud je spotřebič poškozený, nesmíte ho uvádět do provozu.

⚠ Zapojení a uvedení do provozu smí provádět pouze odborník.

⚠ Pokud je přívodní kabel tohoto spotřebiče poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se zabránilo ohrožení.

⚠ Obalový materiál řádně zlikvidujte (viz návod k montáži).

⚠ Tento odsavač par je určený pouze pro použití v domácnosti.

⚠ Odsavač par používejte jen s namontovanými žárovkami.

⚠ Vadné žárovky byste měli ihned vyměnit, abyste zabránili přetížení ostatních žárovek.

⚠ Odsavač par nikdy nepoužívejte bez tukového filtru.

⚠ Přehřátý tuk nebo olej se může snadno vznítit.

Proto při přípravě pokrmů na tuku nebo oleji, např. hranolků, na pokrm vždy dohlížejte.

⚠ Pod odsavačem par neflambujte. Nebezpečí vznícení tukového filtru šlehajícími plameny.

- Než budete nový spotřebič používat, přečtěte si prosím pečlivě návod k použití. Obsahuje důležité informace týkající se vaší bezpečnosti a používání a ošetřování spotřebiče.

- Návod k použití a montáži dobře uschovejte také pro případného dalšího majitele.

⚠ Na varných zónách musí být vždy nádoby.

⚠ Nad spotřebičem na pevná paliva (uhlí, dřevo apod.) je provoz odsavače par povolený jen podmíněně (viz návod k montáži).

Plynové varné desky / plynový sporák

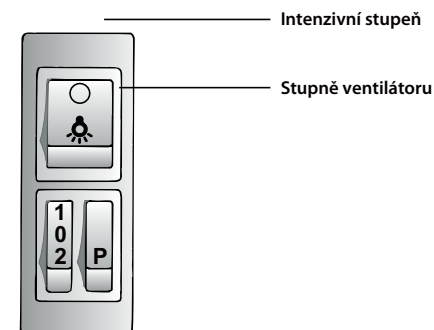
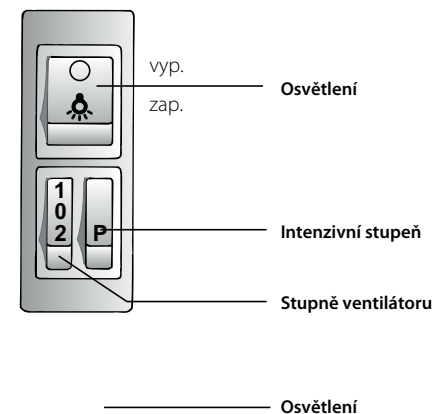
⚠ Nepoužívejte všechny plynové varné zóny současně delší dobu (max. 15 minut) na maximální výkon, jinak hrozí nebezpečí popálení při dotknutí povrchu spotřebiče, resp. nebezpečí poškození odsavače par. Při provozu odsavače par nad plynovou varnou deskou se musí při současném provozu tří nebo více plynových varných zón odsavač par spustit na maximální stupeň.

Obsluha odsavače par

⚠ Kuchyňské výpary lze neúčinněji odstranit následovně:

- Zapněte ventilátor** na začátku vaření.
- Vypněte ventilátor** až několik minut po skončení vaření.

Ovládací prvky různých modelů



Upozornění: Osvětlení lze používat kdykoli, i když je ventilátor vypnutý.

Filtry a údržba

Pro zachycení mastných součástí kuchyňských výparů lze používat různé tukové filtry.

Vliesový tukový filtr

Filtrační vložka je z těžko vznětlivého materiálu.

Pozor:

Při narůstajícím nasycení mastnými zbytky vzrůstá vznětlivost a funkce odsavače par může být negativně ovlivněna.

Důležité:

Včasnou výměnou vliesového tukového filtru předejete nebezpečí požáru, které může vzniknout nahromaděním horka při smažení nebo pečení.

Výměna vliesového tukového filtru:

Při normálním provozu (1 až 2 hodiny) denně se musí vliesový tukový filtr vyměnit po 8 až 10 týdnech.

U potišťového vliesového tukového filtru nejpozději tehdy, když barevný potisk zmizí.

Používejte jen originální filtry.

Budou tak dodrženy bezpečnostní předpisy a zaručena optimální funkce.

Likvidace starého vliesového tukového filtru:

⚠ Vliesové tukové filtry neobsahují škodlivé látky. Lze je kompostovat a likvidovat jako bioodpad.

Kovové tukové filtry

Filtrační vložky jsou z nehořlavého kovu.

Pozor:

Při narůstajícím nasycení mastnými zbytky vzrůstá vznětlivost a funkce odsavače par může být negativně ovlivněna.

Důležité:

Kovový tukový včas filtr vyčistěte.

Čištění kovových tukových filtrů:

Při normálním provozu (1 až 2 hodiny denně) se kovové tukové filtry musí čistit po 8 až 10 týdnech.

- ❑ Filtry lze mýt v myčce nádobí. Přitom může dojít k mírné změně barvy.

Důležité:

Silně nasycené kovové tukové filtry nemyjte společně s nádobím.

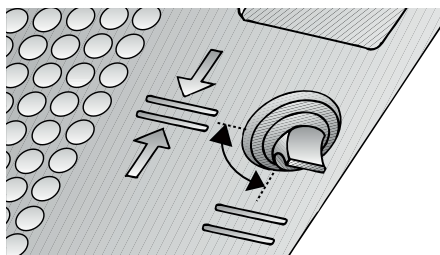
- ❑ Při ručním čištění nechte filtrační vložky několik hodin odmočit v horkém mycím roztoku. Poté je vyčistěte kartáčkem, důkladně opláchněte a nechte okapat.

Používejte jen originální filtry. Tak bude zaručena optimální funkce.

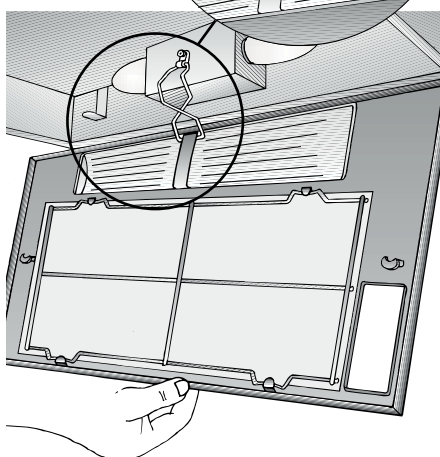
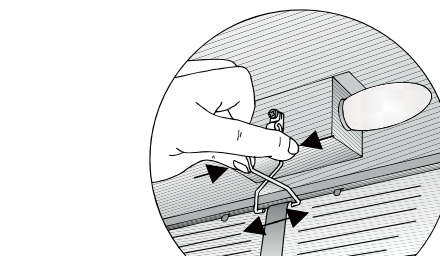
Demontáž a montáž tukového filtru

U odsavačů par s jednou filtrační vložkou:

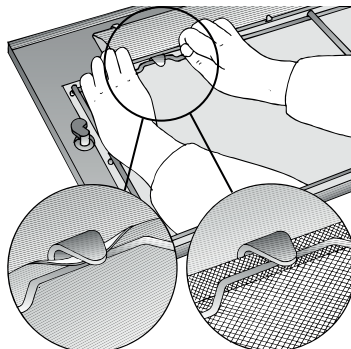
1. Otočte knoflíky vlevo a vpravo na mřížce filtru.



2. Stiskněte zajišťovací pružinu a sejměte rám filtru.



3. Odstraňte drátěnou mřížku a vyměňte filtrační vložku.



4. Rám filtru namontujte v opačném pořadí.

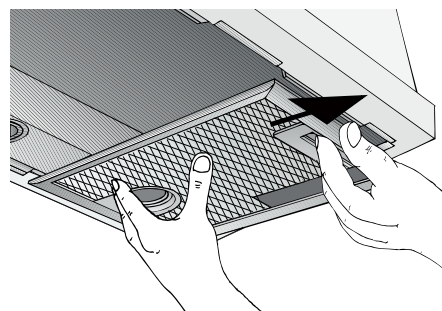
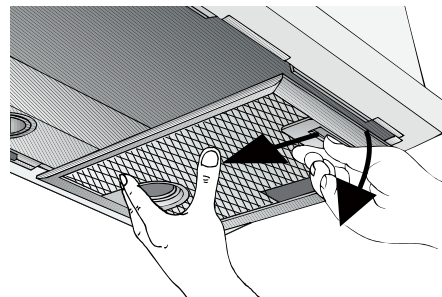
⚠ Znovu zahákněte zajišťovací pružinu.

⚠ Aretace rámu filtru vlevo a vpravo musí zaskočit!

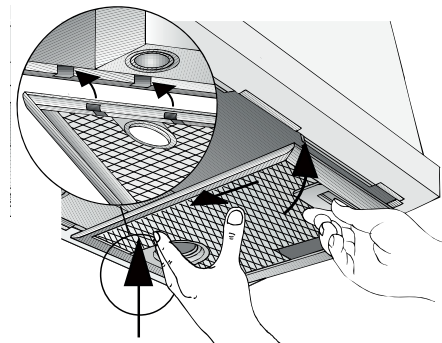
U odsavačů par se dvěma filtračními kazetami:

Pozor: Halogenová světla musí být vypnutá a vychladlá.

1. Zatlačte západku na tukových filtrech ve směru šipky a nejprve sklopte tukový filtr trochu dolů. Vytáhnutím k sobě ho uvolněte.



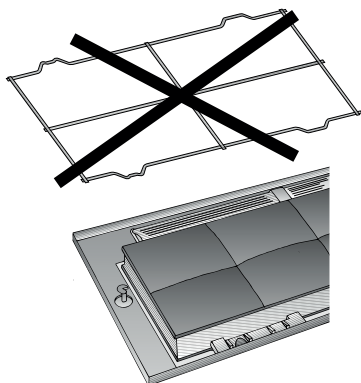
2. Tukové filtry vyčistěte.
3. Vyčištěné tukové filtry nasadte zpět.



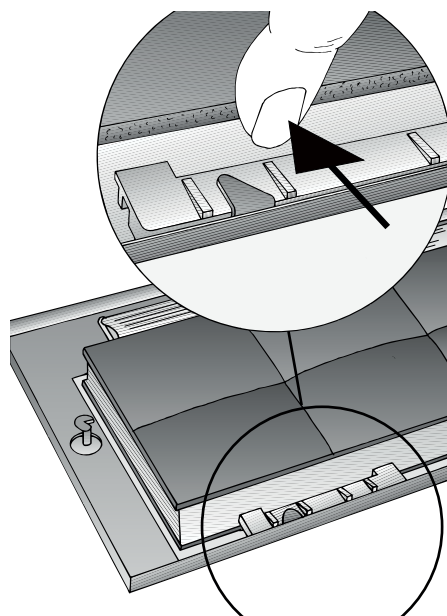
Demontáž a montáž aktivního uhlíkového filtru

U odsavačů par s jednou filtrační vložkou:

1. Demontáž filtru viz tukový filtr.
 Při montáži aktivního uhlíkového filtru již drátěná mřížka není zapotřebí.



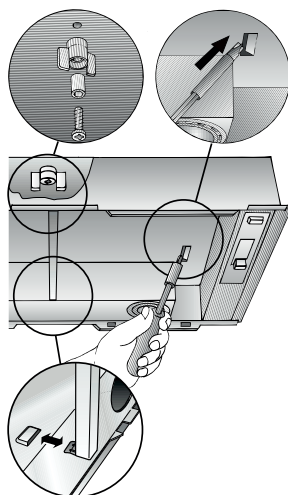
2. Položte aktivní uhlíkový filtr na filtrační vložku a zajistěte ho.



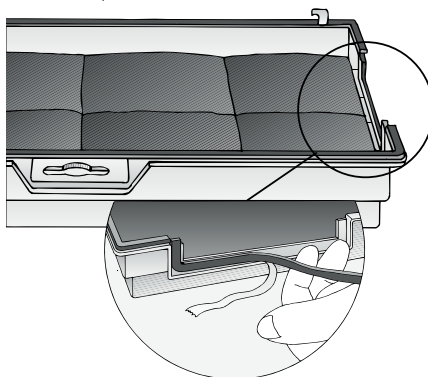
3. Namontujte rám filtru.
 Viz tukový filtr.

U odsavačů par se dvěma filtračními kazetami:

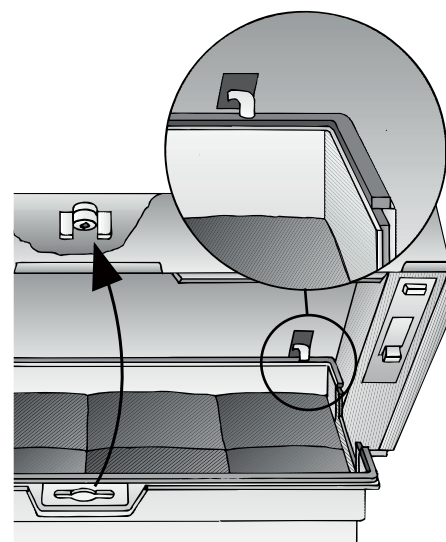
1. Sejměte filtrační kazety.
 Viz tukový filtr.
2. Nasadte šroub do křídlové matice a objímky a zašroubujte šroub uprostřed do přepážky (nutné jen při první montáži). Šroub, objímka a křídlová matice jsou přiložené k aktivnímu uhlíkovému filtru.
3. Šroubovákem zatlačte oba jazýčky v přepážce dovnitř. Pokud je namontovaná distanční lišta, musíte je odstranit.



4. Zalepte aktivní uhlíkový filtr přiloženou těsnicí páskou.



5. Nasadte aktivní uhlíkový filtr vzadu, přiklopte ho nahoru a zajistěte ho uprostřed křídlovou maticí. Pokud jste odstranili distanční lištu, musíte ji zase nasadit.



6. Znovu nasadte dvě filtrační kazety.

Demontáž:

- Demontáž se provádí v opačném pořadí.

Výměna aktivního uhlíkového filtru:

Při normálním provozu (1 až 2 hodiny denně) se aktivní uhlíkový filtr musí vyměnit přibližně 1x ročně.

Aktivní uhlíkový filtr lze zakoupit ve **SPECIALIZOVANÝCH PRODEJNÁCH** (viz zvláštní příslušenství na poslední straně).

Používejte jen originální filtry. Tak bude zaručena optimální funkce.

Likvidace starého aktivního uhlíkového filtru:

Aktivní uhlíkové filtry neobsahují žádné škodlivé látky. Lze je vyhodit např. do smíšeného odpadu.

Vypněte odsavač par a vytáhnutím síťové zástrčky nebo vypnutím jističe na straně instalace odpojte odsavač par od napájení.

- ❑ Při výměně tukového filtru (viz Filtry a údržba) vyčistěte na přístupných částech krytu usazený tuk. Předejdete tak nebezpečí požáru a bude zachována optimální funkce.
- ❑ K čištění odsavače par používejte horký mycí roztok nebo jemný čisticí prostředek na okna.
- ❑ Při silnějším (starším) znečištění použijte čisticí prostředek na okna.
- ❑ Zaschlé nečistoty neškrábejte, nýbrž je namočte vlhkým hadrem.
- ❑ Nepoužívejte abrazivní prostředky.

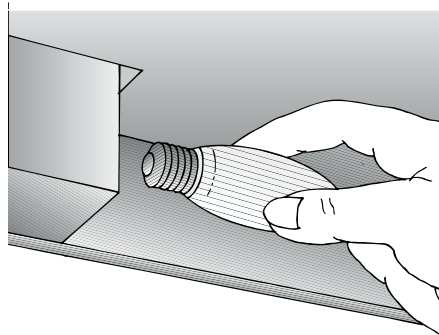
Pozor: Ovládací tlačítka čistěte pouze jemným mycím roztokem a měkkým, vlhkým hadrem.

Lakované, hliníkové a plastové povrchy:

- ❑ Nepoužívejte abrazivní prostředky nebo drsné houbičky.
- ❑ Nepoužívejte suché hadry.
- ❑ Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky obsahující kyseliny nebo louhy.
- ❑ **Upozornění:** Na plastové plochy nepoužívejte alkohol (líh), mohla by vzniknout matná místa.
- ❑ **Pozor!** V kuchyni dostatečně větrejte, otevřený oheň je zakázaný.

Výměna žárovek

1. Vypněte odsavač par a vytáhnutím síťové zástrčky nebo vypnutím jističe na straně instalace odpojte odsavač par od napájení.
2. Sejměte rám filtru.
❑ Viz tukový filtr.
3. Vyměňte žárovku.
(Běžné žárovky max. 40 W, patice E 14.)



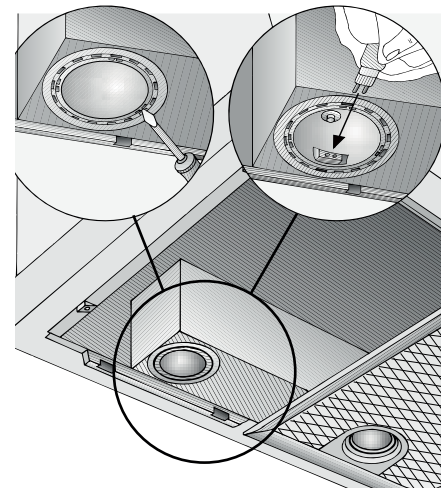
4. Namontujte rám filtru.
❑ Viz tukový filtr.

Halogenové žárovky:

1. Vypněte odsavač par a vytáhnutím síťové zástrčky nebo vypnutím jističe na straně instalace odpojte odsavač par od napájení.
⚠ Halogenové žárovky se za provozu silně zahřívají. Ještě nějakou dobu po vypnutí hrozí nebezpečí popálení.
2. Pomocí šroubováku nebo podobně sejměte kroužek světla.
3. Vyměňte halogenovou žárovku.
(Běžná halogenová žárovka, 12 V, max. 20 W, patice G4.)

Pozor: Zásuvná patice.

K uchopení žárovky použijte čistý hadr.



4. Nasadte zpět kroužek světla.
5. Zapojením síťové zástrčky nebo zapnutím jističe na straně instalace obnovte napájení.

Upozornění: Pokud osvětlení nefunguje, zkontrolujte, zda jsou žárovky správně nasazené.

Poruchy

V případě otázek nebo poruch se obraťte na zákaznický servis.

(Viz seznam zákaznických servisů.)

V případě telefonátu uveďte prosím:

Číslo E	FD
---------	----

Zapište si čísla do výše uvedených políček. Čísla jsou uvedena na typovém štítku, který je vidět po vyjmutí mřížky filtru ve vnitřním prostoru spotřebiče.

Konstrukční změny v rámci technického vývoje vyhrazeny.

Návod k montáži:

Důležitá upozornění

⚠ Staré spotřebiče nejsou bezcenný odpad. Ekologickou likvidací lze znovu získat cenné suroviny. Před likvidací starého spotřebiče ho uveďte do nefunkčního stavu.

⚠ Váš nový spotřebič byl pro cestu k vám opatřen ochranným obalem. Všechny použité materiály jsou ekologické a recyklovatelné. Přidejte se k nám a zlikvidujte obal v souladu s životním prostředím.

O aktuálních způsobech likvidace se informujte u specializovaného prodejce nebo u příslušného obecního úřadu.

⚠ Odsavač par lze používat pro režim odvětrání a režim cirkulace.

⚠ Odsavač par je třeba vždy umístit doprostřed nad varné zóny.

⚠ Minimální vzdálenost mezi elektrickými varnými zónami a spodní hranou odsavače par: **650 mm.**

⚠ Nad spotřebičem na pevná paliva, u kterého může hrozit nebezpečí požáru (např. odlétávající jiskry), je montáž odsavače par přípustná pouze tehdy, pokud má spotřebič paliv **uzavřený a neodnímatelný kryt** a jsou dodrženy předpisy příslušné země. Toto omezení neplatí pro plynové sporáky a plynové varné desky.

⚠ Čím menší je vzdálenost mezi odsavačem par a varnými zónami, tím větší je možnost, že se v důsledku stoupající páry mohou zespodu na odsavači par tvořit kapky.

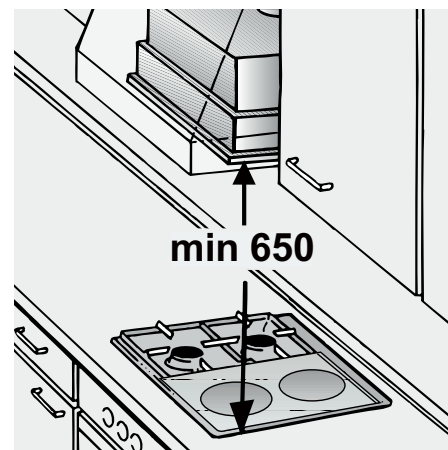
Doplňující upozornění u plynových varných spotřebičů:

⚠ Při montáži plynových varných desek je nutné dodržovat příslušné národní zákonné předpisy (např. v Německu: technická pravidla pro instalaci plynu TRGI).

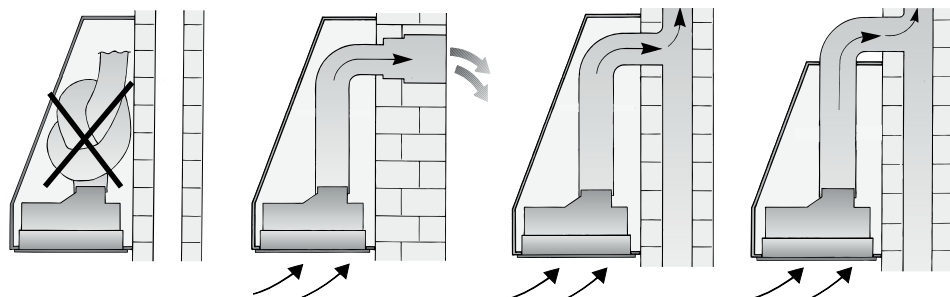
⚠ Je nutné dodržovat příslušné platné předpisy pro montáž a pokyny pro montáž od výrobců plynových spotřebičů.

⚠ Odsavač par smí být nainstalovaný jen na jedné straně vedle vysoké skříňky nebo vysoké stěny. Vzdálenost min. 50 mm.

⚠ Minimální vzdálenost u plynových varných zón mezi horní hranou mřížky a spodní hranou odsavače par: **650 mm.**



Režim odvětrání



Odvětrávaný vzduch se odvádí větrací šachtou nahoru, nebo rovnou venkovní zdi ven.

Odvětrávaný vzduch se nesmí odvádět do kouřovodu nebo komína, který je v provozu, ani do šachty, která slouží k odvětrávání prostorů, ve kterých jsou nainstalované spotřebiče paliv.

Při odvádění vzduchu je nutné dodržovat úřední a zákonné předpisy (např. stavební řády příslušných zemí).

Při odvádění vzduchu do kouřovodu nebo komína, který není v provozu, je nutné si opatřit souhlas příslušného kominického mistra.

Při současném provozu odsavače par v režimu odvětrání spotřebičů paliv závislých na komínu (např. plynového nebo olejového topení, topení na uhlí, průtokového ohříváče, bojleru) je nutné zajistit dostatečný přívod vzduchu, které spotřebič paliv potřebuje ke spalování.

Bezpečný provoz je možný, když podtlak v místnosti instalace spotřebiče paliv nepřekročí 4 Pa (0,04 mbar).

Toho lze dosáhnout, když může do místnosti proudit spalovací vzduch neuzavíratelnými otvory, např. ve dveřích, oknech a v kombinaci s kanálem do zdi pro přívod a odvod vzduchu, nebo díky jiným technickým opatřením, jako např. vzájemným zablokováním apod.

Při nedostatečném přívodu vzduchu hrozí nebezpečí otrávení zpětně nasátými spalinami.

Pouze jednotka do zdi pro přívod a odvod vzduchu nezajistí dodržení mezní hodnoty.

Poznámka: Při posuzování je nutné vždy zohlednit kompletní větrání v bytě. Při provozu varných spotřebičů, např. varné desky a plynového sporáku, se toto pravidlo neuplatňuje.

Pokud odsavač par používáte v režimu cirkulace – s aktivním uhlíkovým filtrem –, je provoz možný bez omezení.

Pokud se odvětrávaný vzduch vede venkovní zdi, je nutné použít teleskopický kanál do zdi.

Při režimu odvětrání by se měla do odsavače par namontovat zpětná klapka, pokud se již nenachází v trubce pro odvod vzduchu nebo kanálu do zdi. Pokud ke spotřebiči není zpětná klapka přiložená, lze ji zakoupit ve specializovaných prodejnách. (Viz zvláštní příslušenství na poslední straně.)

Montáž zpětné klapky

Oba čepy zpětné klapky nechte zaskočit do otvorů v hrdle pro odvod vzduchu, resp. ve výstupu vzduchu.

! Před montáží dbejte na to, aby popis, resp. vyražený nápis, směřoval ven.

Optimální výkon odsavače par:

- Krátká, hladká odtahová trubka.
- Co možná nejméně kolen.
- Co možná největší průměr trubky (nejlépe 150 mm \varnothing) a velká kolena.

Použití dlouhých, drsných trubek pro odvod vzduchu, velkého počtu kolen nebo trubek o malém průměru má za následek odchylku od optimálního výkonu větrání a zároveň zvýšení hlučnosti.

Kruhové trubky:

Doporučujeme:

Provedení s jedním motorem:

vnitřní průměr min. 120 mm

Provedení se dvěma motory:

vnitřní průměr min. 150 mm

Ploché kanály musí mít **stejný vnitřní průřez** jako kruhové trubky o vnitřním průměru 120/150 mm.

Neměly by mít ostré ohyby.

120 mm \varnothing cca 113 cm²

150 mm \varnothing cca 177 cm²

Při odlišných průměrech

trubek: Použijte těsnící proužky.

Při režimu odvětrání zajistěte dostatečný přívod vzduchu.

Připojení trubky

Odsavače tvar s trubkou s výstupem vzduchu \varnothing 120 mm:

Odtahová trubka \varnothing 100 mm

- Na hrdlo pro odvod vzduchu nasadíte redukční hrdlo (viz zvláštní příslušenství na poslední straně) a na něj upevníte trubku pro odvod vzduchu.

Odtahová trubka \varnothing 120 mm

- Trubku pro odvod vzduchu připevníte přímo k hrdlu pro odvod vzduchu.

Odsavače tvar s trubkou s výstupem vzduchu \varnothing 150 mm:

Odtahová trubka \varnothing 120 mm

- Na výstup vzduchu připevníte redukční hrdlo (viz zvláštní příslušenství na poslední straně).

- Na redukční hrdlo upevníte odtahovou trubku.

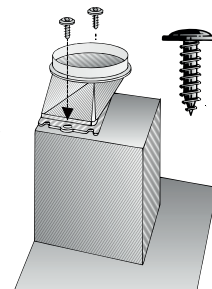
Odtahová trubka \varnothing 150 mm

- Trubku pro odvod vzduchu připevníte přímo na výstup vzduchu.

! Pokud je namontovaná zpětná klapka, zkontrolujte funkci.

Odsavače par s hranatým výstupem vzduchu:

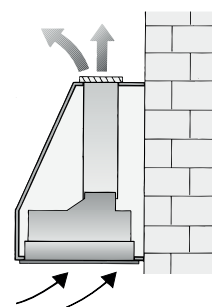
- Přiložené hrdlo pro odvod vzduchu přišroubujte na výstup vzduchu.



Režim cirkulace

- Vzduch vyčištěný přidavným aktivním uhlíkovým filtrem se přivádí zpět do místnosti.

- Při režimu cirkulace je třeba výstupní otvor zajistit ochrannou mřížkou (viz zvláštní příslušenství na poslední straně), aby se zabránilo mechanickému nebo elektrickému nebezpečí.



Elektrické připojení

Odsavač par smí být připojen pouze do předpisově instalované zásuvky s ochranným kolíkem.

Zásuvku s ochranným kolíkem umístíte co možná nejbližší ke spotřebiči a tak, aby byla přístupná.

Pokud po montáži odsavače par není zásuvka s ochranným kolíkem přístupná, je nutné na straně instalace použít jisticí zařízení. Za jisticí zařízení se považují spínače se vzdáleností kontaktů větší než 3 mm a vypnutím všech pólů. Patří k nim jističe a stykače.

Při opravách je třeba spotřebič vždy odpojit od napájení.

Opravy smí provádět je odborníci.

⚠ Pokud je přívodní kabel tohoto spotřebiče poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se zabránilo ohrožení.

Neodbornou opravou mohou vzniknout pro uživatele značná nebezpečí.

Délka přívodního kabelu: 1,20 m.

Elektrické údaje:

Elektrické údaje jsou uvedené na typovém štítku, který je viditelný po sejmutí rámu filtru ve vnitřním prostoru spotřebiče.

⚠ Nesahejte do výstupu vzduchu.

Tento spotřebič splňuje předpisy ES pro rádiové odrušení.

Montáž

Odsavač par je obzvláště vhodný pro zabudování do komínů a kouřovodů.

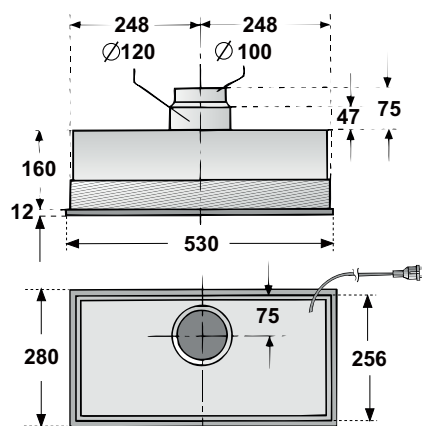
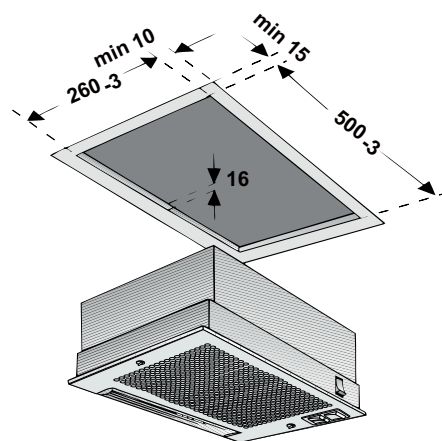
Pro optimální odsávací výkon

(obzvláště důležité u kuchyňských ostrůvků):

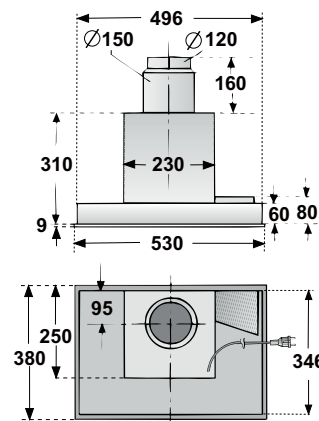
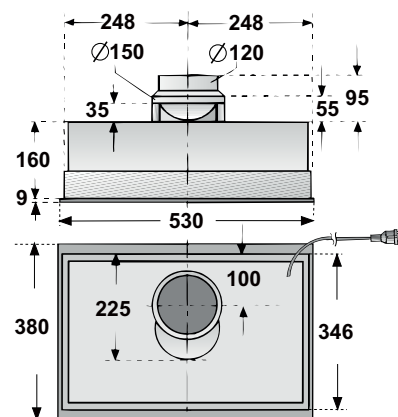
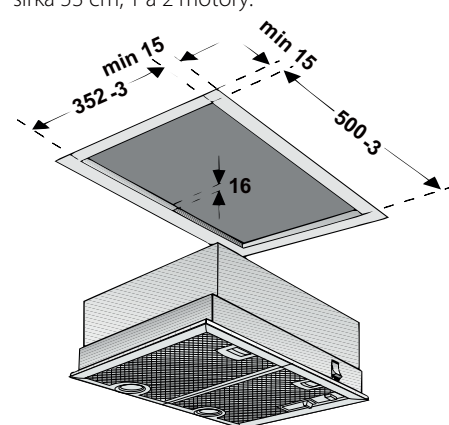
- Odsavač par by měl být v rámci vestavných prvků namontovaný co možná nejvýše.
- Vestavné prvky musí pokrývat celou kuchyňskou plochu.

Pro montáž musí být v závislosti na variantě k dispozici následující výřezy.

Odsavač par s kolébkovým spínačem, šířka 53 cm, 1 motor:

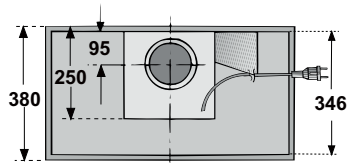
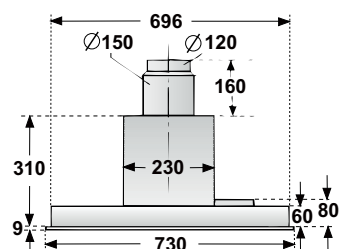
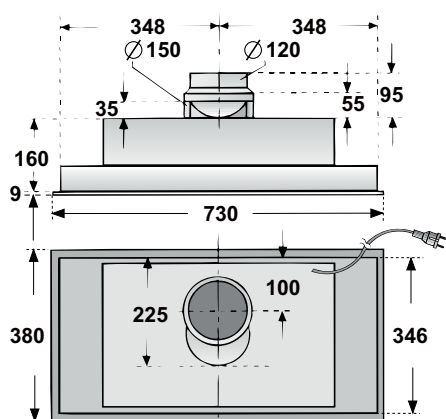
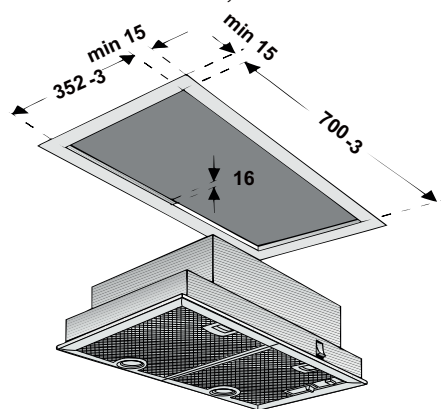


Odsavač par s posuvným regulátorem, šířka 53 cm, 1 a 2 motory:

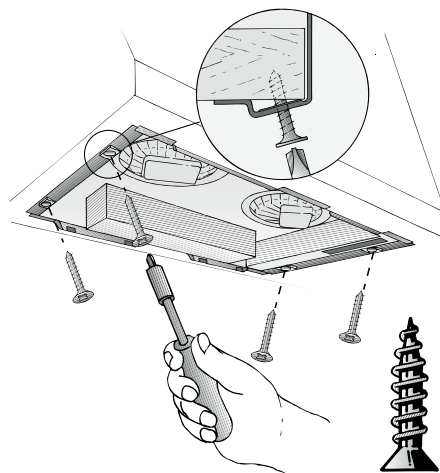


Montáž

Odsavač par s posuvným regulátorem, šířka 73 cm, 1 a 2 motory:



1. Sejměte mřížku filtru (viz návod k použití).
2. Provedte elektrické připojení.
3. Odsavač par zatlačte nahoru do vestavného otvoru tak, aby montážní pružiny vepředu a vzadu zaskočily.
4. Odsavač par přišroubujte.



5. Nasadte a zajistěte mřížku filtru (viz návod k použití).

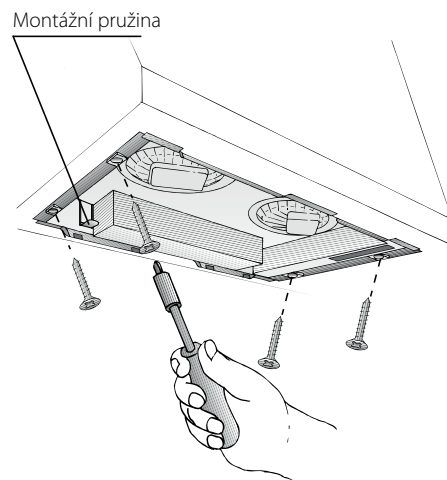
Hmotnost v kg:

Provedení	Šířka	Odvětrání	Cirkulace
1 motor kolébkový spínač	53 cm	5,0	6,3
1 motor posuvný regulátor	53 cm	9,5	10,7
1 motor posuvný regulátor	73 cm	10,3	11,6
2 motory posuvný regulátor	53 cm	8,3	9,5
2 motory posuvný regulátor	73 cm	8,7	9,9

Konstrukční změny v rámci technického vývoje vyhrazeny.

Demontáž

1. Povolte šrouby.
2. Odsavač par zespolu přidržujte, vepředu a vzadu zatáhněte za montážní pružiny.



3. Vyndejte odsavač par směrem dolů.

Návod na používanie:

Druhy prevádzky

Prevádzka s odvetraním

- Ventilátor odsávača pár nasáva kuchynské pary a odvádza ich cez tukový filter von.
- Tukový filter zachytáva tukové čiastočky kuchynskej pary.
- Kuchyňa zostane vo veľkej miere bez tuku a pachov.

☞ Pri odvode vzduchu odsávačom pár a súčasnej prevádzke vykurovania s odvodom spalin cez komín (ako n a p r . vykurovacie telesá na olej alebo uhlie, prietokové ohrievače, bojler) sa musí zabezpečiť dostatočný prívod vzduchu, ktorý je potrebný na spaľovanie pre vykurovacie teleso.

Bezpečná prevádzka je možná len vtedy, ak podtlak v miestnosti inštalácie otvoreného vykurovacieho telesa neprekročí 4 Pa (0,04 mbar).

Uvedené možno dosiahnuť len vtedy, keď vzduch na spaľovanie sa môže privádzať cez neuzatvárateľné otvory, n a p r . v dverách, oknách a v spojení s priechodkou v murive na prívod a odvod vzduchu alebo inými technickými opatreniami, ako vzájomné zablokovanie a pod.

V prípade nedostatočného prívodu vzduchu vzniká nebezpečenstvo otravy spätné nasávanými spalinami.

Samotná prívodná/odvodná vzduchová stenová priechodka nezaručí dodržovanie medznej hodnoty.

Poznámka: Pri posúdení sa musí vždy zohľadniť celý vzduchotechnický systém bytu. Pri prevádzke varičov, n a p r . varného panela a plynového sporáka spravidla toto pravidlo neuplatňuje.

Ak sa používa odsávač pár v prevádzke s cirkuláciou vzduchu – s aktívnym uhlíkovým filtrom – potom je prevádzka možná bez obmedzenia.

Prevádzka s cirkuláciou vzduchu

- Pri tejto prevádzke sa musí zabudovať aktívny uhlíkový filter (pozri Filtre a údržba).

Aktívny uhlíkový filter je dostupný v špecializovaných predajniach (pozri špeciálne príslušenstvo na poslednej strane).

- Ventilátor odsávača pár nasáva kuchynské pary a cez tukový filter a aktívny uhlíkový odvádza vyčistený vzduch naspäť do kuchyne.
- Tukový filter zachytáva tukové čiastočky kuchynskej pary.
- Aktívny uhlíkový filter viaže pachy

Pred prvým použitím

Dôležité upozornenia:

- Tento návod na používanie platí pre niekoľko vyhotovení spotrebiča. Je preto možné, že sú tu opísané jednotlivé prvky vybavenia, ktoré nebudú zodpovedať vášmu spotrebiču.
- Tento odsávač pár zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam.

Opravy smú vykonávať len špecializovaní odborníci.

Neodborné opravy môžu viesť k značným nebezpečenstvám pre používateľa.

⚠ Keď je spotrebič poškodený, nesmie sa uviesť do prevádzky.

Pripojenie a uvedenie do prevádzky smie vykonávať len odborník.

⚠ Keď sa poškodí prípojné vedenie tohto spotrebiča, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznicky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

⚠ Obalový materiál náležite zlikviduje (pozri návod na montáž).

⚠ Tento odsávač pár je určený len na používanie v domácnostiach.

Odsávač pár prevádzkujte len so založenými žiarovkami.

Chybné žiarovky by sa mali okamžite vymeniť, aby sa zabránilo preťaženiu ostatných žiaroviek.

Odsávač pár nikdy nepoužívajte bez tukového filtra.

Prehriaty tuky alebo oleje sa môžu ľahko vznietiť.

Preto jedlá s tukom alebo olejom, n a p r . zemiakové hranolčeky, pripravujte len pod dohľadom.

⚠ Pod odsávačom pár nevlambujte. Nebezpečenstvo požiaru na tukovom filtri následkom stúpajúcich plameňov.

- Prv než začnete používať váš nový spotrebič, pozorne si prečítajte tento návod na používanie. Obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti a údržbe vášho spotrebiča.
- Návod na používanie a montáž si dobre odložte pre prípadných ďalších používateľov.

⚠ Varné zóny musia byť vždy zakryté riadom na varenie.

⚠ Nad otvoreným vykurovacím telesom na tuhé palivo (uhlie, drevo a pod.) je prevádzka odsávača pár povolená len podmienene (pozri návody na montáž).

Plynové varné panely/plynové sporáky

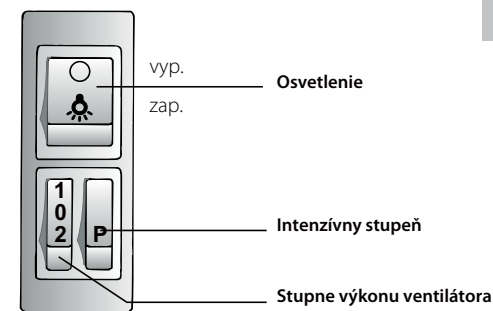
⚠ Neprevádzkujte všetky plynové varné zóny súčasne dlhší čas (max. 15 minút) pri maximálnom tepelnom zaťažení, ináč hrozí nebezpečenstvo popálenia pri dotyku povrchu krytu spotrebiča, príp. nebezpečenstvo poškodenia odsávača pár. Pri používaní odsávača pár nad plynovým varným panelom sa musí pri zapnutí súčasne troch alebo viacerých plynových varných zón prevádzkovať odsávač na maximálnom stupni.

Ovládanie odsávača pár

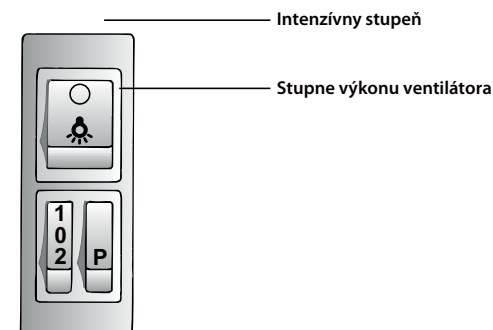
Kuchynské pary sa najúčinnšie odstraňuje:

- zapnutím ventilátora** na začiatku varenia,
- vypnutím ventilátora** až niekoľko minút po skončení varenia.

Ovládacie prvky rôznych modelov



Osvetlenie



Upozornenie: Osvetlenie možno kedykoľvek použiť, aj keď je ventilátor vypnutý.

Na zachytávanie tukových častí z kuchynských pár sa používajú rôzne tukové filtre.

Textilný tukový filter

Filtračná vložka pozostáva z nehorľavého materiálu.

Pozor:

Zvyšujúcim sa nasýtením zvyškami s obsahom tuku sa zvyšuje zápalnosť a činnosť odsávača pár sa môže nepriaznivo ovplyvniť.

Dôležité:

Včasnou výmenou textilného tukového filtra sa predíde nebezpečenstvu požiaru, ktorý môže vzniknúť akumuláciou tepla pri vyprázaní alebo pečení.

Výmena textilného tukového filtra:

Pri normálnej prevádzke (denne 1 až 2 hodiny) sa musí textilný tukový filter vymeniť približne po 8 až 10 týždňoch.

Ak má textilný tukový filter potlač, potom najneskôr vtedy, keď sa farebná potlač rozpustí.

Používajte len originálne filtre.

Dodržia sa tak bezpečnostné predpisy a zabezpečí optimálna činnosť.

Likvidácia textilného tukového filtra:

⚠ Textilné tukové filtre neobsahujú škodlivé látky. Môžu sa kompostovať a likvidovať ako biologický odpad.

Kovový tukový filter

Filtračné vložky pozostávajú z nehorľavého kovu.

Pozor:

Zvyšujúcim sa nasýtením zvyškami s obsahom tuku sa zvyšuje zápalnosť a činnosť odsávača pár sa môže nepriaznivo ovplyvniť.

Dôležité:

Kovový tukový filter včas vyčistite.

Čistenie kovových tukových filtrov:

Pri normálnej prevádzke (denne 1 až 2 hodiny) sa musí kovový tukový filter čistiť po 8 až 10 týždňoch.

- Filter sa môže umývať v umývačke riadu. Môže sa pritom mierne sfarbiť.

Dôležité:

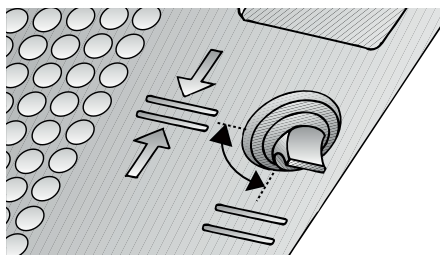
Silno nasýtené kovové tukové filtre neumývajte spolu s riadom.

- Pri ručnom čistení namočte filtračné vložky na niekoľko hodín do horúceho umývacieho roztoku. Potom ich vyčistite kefkou, dobre opláchnite a nechajte odkvapkať.
- Používajte len originálne filtre.** Zabezpečí sa tým optimálna činnosť.

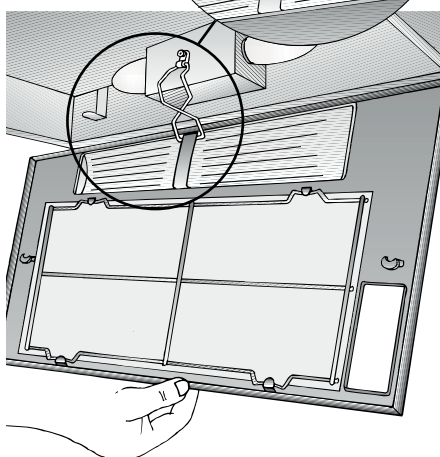
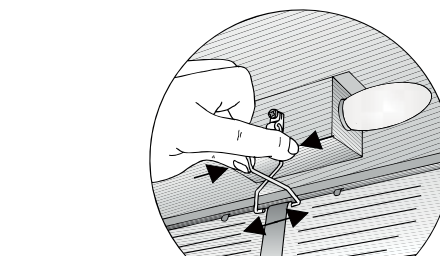
Montáž a demontáž tukového filtra

Ak majú odsávače pár filtračnú vložku:

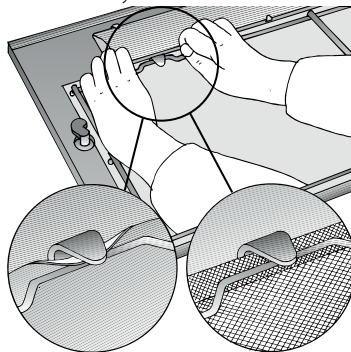
1. Otočte úchytky vpravo a vľavo na filtračnej mriežke.



2. Stlačte poistnú pružinu a vyberte rám filtra.



3. Odstráňte drôtenú mriežku a filtračnú vložku vymeňte.



4. Montáž rámu filtra vykonajte v opačnom poradí.

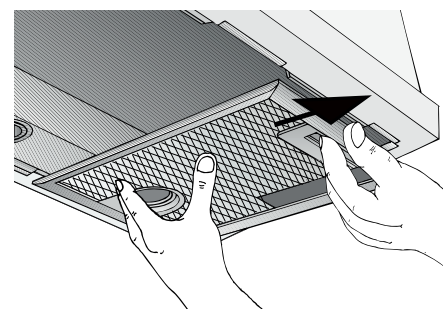
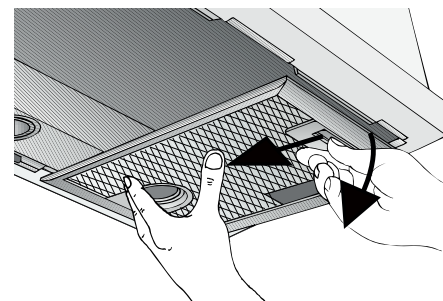
⚠ Poistnú pružinu znova zaveste.

⚠ Zariadenie rámu filtra musí vľavo a vpravo zapadnúť!

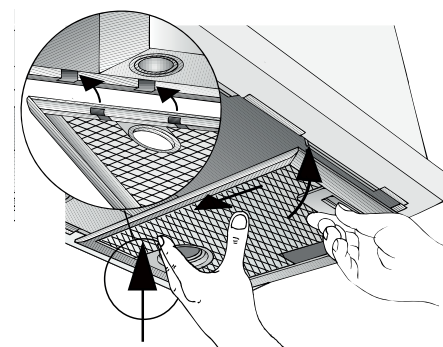
Ak majú odsávače dve filtračné kazety:

Pozor: Halogénové žiarovky musia byť vypnuté a vychladnuté.

1. Západky na tukových filtroch zatlačte v smere šípky a tukový filter vyklopte najprv len jemne nadol. Uvoľníte ho tým, že ho pritiahnete k sebe.



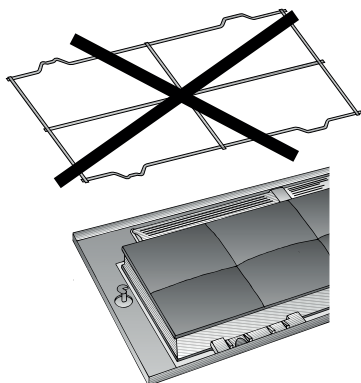
2. Vyčistite tukové filtre.
3. Vyčistené filtre znova vložte.



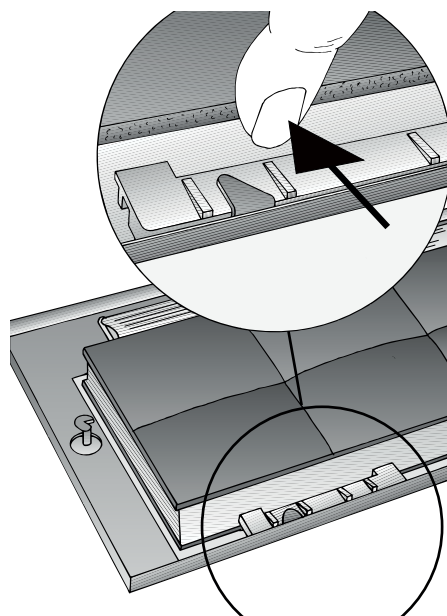
Montáž a demontáž aktívneho uhlíkového filtra

Ak majú odsávače pár filtračnú vložku:

1. Demontáž filtra pozri pri tukovom filtri.
 Drôtená mriežka už pri montáži aktívneho uhlíkového filtra nie je potrebná.



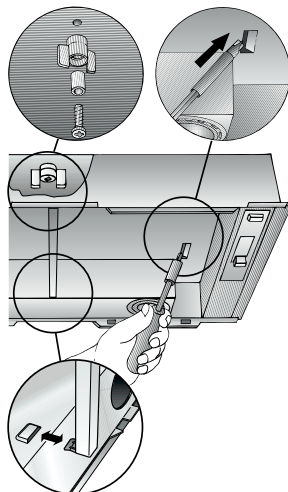
2. Vložte aktívny uhlíkový filter na filtračnú vložku a zacviknite ho.



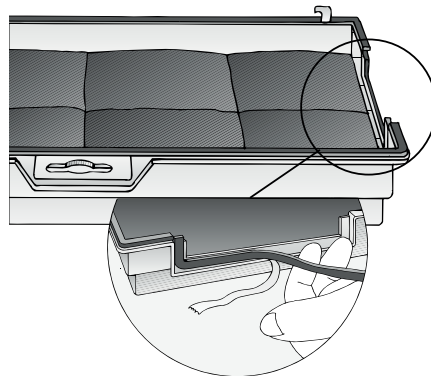
3. Namontujte rám filtra.
 Pozri tukový filter.

Ak majú odsávače dve filtračné kazety:

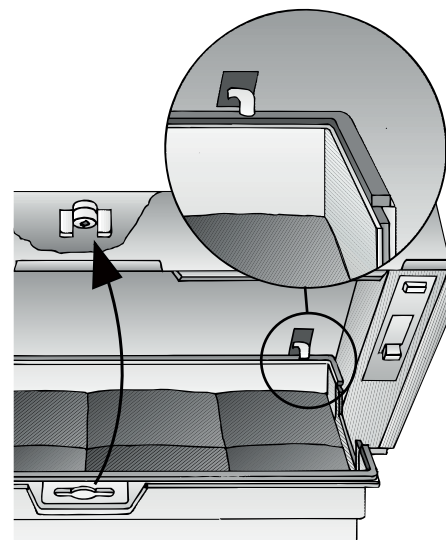
1. Odoberte filtračné kazety.
 Pozri tukový filter.
2. Vsuňte skrutku cez krídlovú maticu a puzdro a zaskrutkujte skrutku do stredu do medzidna (potrebne len pri prvej montáži). Skrutka, puzdro a krídlová matica sú priložené k aktívnemu uhlíkovému filteru.
3. Skrutkovačom vlačte obidve pätky na medzidne dovnútra. Ak je zabudovaná dištančná lišta, odstráňte ju.



4. Priloženou tesniacou páskou prelepte aktívny uhlíkový filter.



5. Vložte aktívny uhlíkový filter vzadu, vyklopte ho dohora a v strede zaistite krídlovou maticou. Ak ste odstránili dištančnú lištu, znova ju vložte.



6. Vložte naspäť dve filtračné kazety.

Demontáž:

- Demontáž vykonajte v opačnom poradí.

Výmena aktívneho uhlíkového filtra:

Pri normálnej prevádzke (denne 1 až 2 hodiny) sa musí aktívny uhlíkový filter vymeniť 1x ročne.

Aktívny uhlíkový filter si môžete kúpiť v **ŠPECIALIZOVANÝCH PREDAJNIACH** (pozri špeciálne príslušenstvo na poslednej strane).

Používajte len originálne filtre.

Zabezpečí sa tým optimálna činnosť.

Likvidácia starého aktívneho uhlíkového filtra:

Aktívny uhlíkový filter neobsahuje škodlivé látky. Môže sa zlikvidovať napr. ako netriedený odpad.

Odsávač pár vypnite a odpojte od napätia vyťahnutím sieťovej zástrčky alebo vypnutím odpojovacieho zariadenia odsávača pár, ktorý bol pripravený pri jeho inštalácii.

❑ Pri výmene tukového filtra (pozri Filtre a údržba) vyčistite prístupné časti krytu od usadeného tuku. Predíde sa tak nebezpečenstvu požiaru a zachová sa optimálna činnosť spotrebiča.

❑ Na čistenie odsávača pár používajte horúci umývací roztok alebo jemný čistiaci prostriedok na okná.

Pri silnejšom (staršom) znečistení použite čistiaci prostriedok na okná.

❑ Zaschnuté nečistoty nezoškrabujte, ale ich namočte mäkkou handričkou.

❑ Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

Pozor: Ovládacie tlačidlá čistite len jemným umývacím roztokom a mäkkou, vlhkou handričkou.

Lakované, hliníkové a plastové povrchy:

❑ Nepoužívajte abrazívne prostriedky alebo drsné špongie

❑ Nepoužívajte suché handry.

❑ Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky s obsahom kyselín alebo zásad.

❑ **Upozornenie:** Alkohol (lieh) nepoužívajte na čistenie plastových plôch, na povrchu môžu vzniknúť matné miesta.

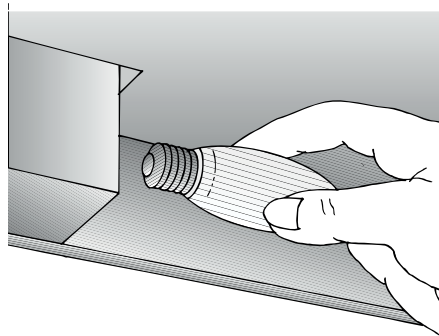
❑ **Opatrne!** Kuchyňu dostatočne vetrajte, nepoužívajte otvorený oheň.

Výmena žiaroviek

1. Odsávač pár vypnite a odpojte od napätia vyťahnutím sieťovej zástrčky alebo vypnutím odpojovacieho zariadenia odsávača pár, ktorý bol pripravený pri jeho inštalácii.

2. Odoberte rám filtra.
❑ Pozri tukový filter.

3. Vyberte žiarovku.
(bežné žiarovky max. 40 W, päťica E 14).



4. Namontujte rám filtra.
❑ Pozri tukový filter.

Halogénové žiarovky:

1. Odsávač pár vypnite a odpojte od napätia vyťahnutím sieťovej zástrčky alebo vypnutím odpojovacieho zariadenia odsávača pár, ktorý bol pripravený pri jeho inštalácii.

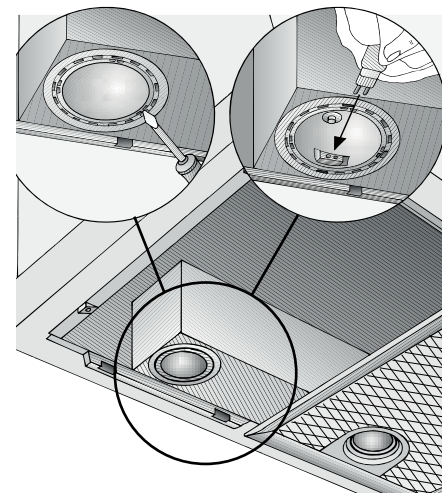
⚠ Halogénové žiarovky sa pri prevádzke veľmi rozhorúčia. Aj istý čas po vypnutí ešte hrozí riziko popálenín.

2. Odoberte prstenec osvetlenia skrutkovačom alebo podobným predmetom.

3. Vymeňte halogénovú žiarovku. (bežná halogénová žiarovka, 12 V, max. 20 W, päťica G4).

Pozor: Kolíková päťica.

Na uchopenie žiarovky použite suchú textíliu.



4. Prstenec osvetlenia znova založte tak, aby zaskočil.

5. Napájanie napätím obnovte zasunutím sieťovej zástrčky alebo zapnutím odpojovacieho zariadenia odsávača pár, ktorý bol pripravený pri jeho inštalácii.

Upozornenie: Ak osvetlenie nefunguje, skontrolujte, či sú žiarovky správne vsunuté.

Poruchy

V prípade otázok alebo porúch sa obráťte na zákaznícky servis.

(Pozri zoznam zákazníckych servisov.)

Pri telefonicknej komunikácii uveďte:

E-Nr.	FD
-------	----

Číslo zapíšte do vyššie sa nachádzajúcich polí.

Číslo nájdete na výrobnom štítku po vybratí filtračnej mriežky, vo vnútri spotrebiča.

Právo na konštrukčné zmeny v rámci technického vývoja zostáva vyhradené.

Návod na montáž:

Dôležité upozornenia

Staré spotrebiče nie sú bezcenný odpad. Vďaka ekologickej likvidácii je možné recyklovať cenné suroviny. Skôr ako budete starý spotrebič likvidovať, znehodnoťte ho.

Váš nový spotrebič chránil na ceste k vám obal. Všetky použité materiály sú ekologické a recyklovateľné. Prosím, pomôžte a obal zlikvidujte v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

O aktuálnych metódach likvidácie sa informujte u vášho špecializovaného predajcu alebo na komunálnej správe.

Odsávač pár sa môže použiť na prevádzku s odvodom vzduchu a prevádzku s cirkuláciou vzduchu.

⚠ Odsávač pár umiestnite vždy do stredu nad varný panel.

⚠ Minimálna vzdialenosť medzi elektrickými varnými zónami a dolnou hranou odsávača pár: **650 mm.**

⚠ Nad vykurovacím telesom na tuhé palivo, ktoré môže predstavovať nebezpečenstvo (n a p r . iskrenie), je montáž odsávača pár možná len vtedy, keď má vykurovacie teleso **uzavretý neodoberateľný kryt** a keď sa dodržiavajú predpisy platné v danej krajine.

Toto obmedzenie neplatí pre plynové sporáky a plynové varné panely.

⚠ Čím je menšia vzdialenosť medzi odsávačom pár a varnými zónami, tým väčšia je možnosť, že sa stúpajúcou vodnou parou môžu dolu na odsávači pár tvoriť kvapky.

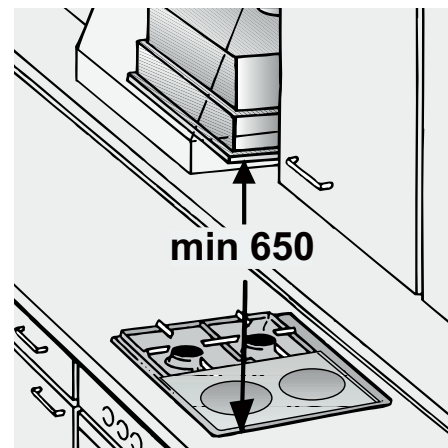
Doplňujúce informácie k používaniu plynových varičov:

⚠ Pri montáži plynových varných zón dodržiavajte príslušné národné zákonné ustanovenia (n a p r . v Nemecku: Technické pravidlá pre inštaláciu plynových zariadení TRGI).

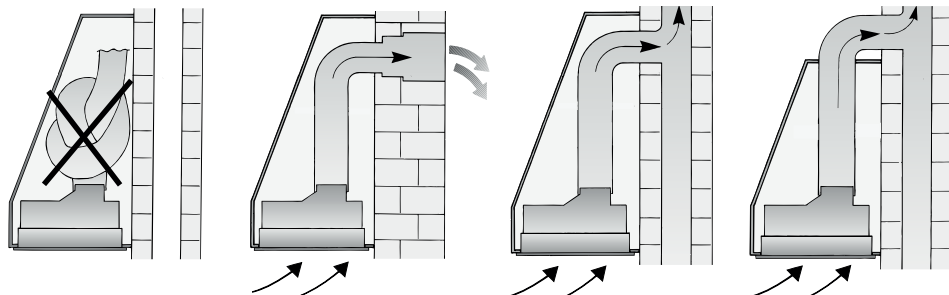
⚠ Dodržiavajte platné predpisy na montáž a pokyny na montáž výrobcu plynového spotrebiča.

⚠ Odsávač pár sa smie namontovať len na jednej strane vedľa vysokej skrinky alebo vysokej steny. Vzdialenosť min. 50 mm.

⚠ Minimálna vzdialenosť pri plynových varných zónach medzi hornou hranou mriežky na hrnce a dolnou hranou odsávača pár: **650 mm.**



Prevádzka s odvetraním



Odpadový vzduch sa odvádza cez vetraciu šachtu nahor alebo priamo cez vonkajšiu stenu von.

❌ Odpadový vzduch sa nesmie odvádzať do komína na odvod dymu alebo spalín, ktoré sú v prevádzke, ani do šachty, ktorá slúži na odvetranie priestorov s nainštalovanými otvorenými vykurovacími telesami.

Pri odvádzaní odpadového vzduchu dodržiavajte úradné a zákonné predpisy (napr. stavebný poriadok).

Pri odvádzaní vzduchu do komínov na odvod dymu alebo spalín je potrebné vyžiadať si povolenie príslušného kominárskeho majstra.

✂️ **Pri odvode vzduchu odsávačom pár a súčasnej prevádzke vykurovania s odvodom spalín cez komín** (ako n a p r . vykurovacie telesá na plyn, olej alebo uhlie, prietokové ohrievače, bojler) **sa musí zabezpečiť dostatočný prívod vzduchu**, ktorý je potrebný na spaľovanie pre otvorené vykurovacie teleso.

Bezpečná prevádzka je možná len vtedy, ak podtlak v miestnosti inštalácie otvoreného vykurovacieho telesa neprekročí 4 Pa (0,04 mbar).

Uvedené možno dosiahnuť len vtedy, keď vzduch na spaľovanie sa môže privádzať cez neuzatvárateľné otvory, n a p r . v dverách, oknách a v spojení s priechodkou v murive na prívod a odvod vzduchu alebo inými technickými opatreniami, ako vzájomné zablokovanie a pod.

V prípade nedostatočného prívodu vzduchu vzniká nebezpečenstvo otravy spätné nasávanými spalínami.

Samotná prívodná/odvodná vzduchová steno-vá priechodka nezaručí dodržovanie medznej hodnoty.

Poznámka: Pri posúdení sa musí vždy zohľadniť celý vzduchotechnický systém bytu. Pri prevádzke varičov, n a p r . varného panela a plynového sporáka spravidla toto pravidlo neuplatňuje.

Ak sa používa odsávač pár v prevádzke s cirkuláciou vzduchu – s aktívnym uhlíkovým filtrom – potom je prevádzka možná bez obmedzenia.

Ak je odpadový vzduch odvádzaný cez vonkajšiu stenu, mala by sa použiť teleskopická stenová priechodka.

Pri prevádzke s odvodom vzduchu by sa mala do odsávača pár zabudovať spätná klapka, ak sa nenachádza v odsávacej rúre alebo stenovej priechodke. Ak súčasťou dodávky spotrebiča nie je spätná klapka, možno ju dokúpiť v špecializovaných predajniach. (pozri špeciálne príslušenstvo na poslednej strane).

Montáž spätnej klapky

- ❑ Obidva kolíky spätnej klapky nechajte zapadnúť do otvorov na vzduchovom hrdle, príp. na výstupe vzduchu.

⚠️ Pred montážou dajte pozor, aby boli popisky, príp. razba zvonku.

Optimálny výkon odsávača pár:

- ❑ Krátka, hladká odsávacia rúra.
- ❑ Podľa možnosti málo rúrových oblúkov.
- ❑ Podľa možnosti veľké priemery rúr (najlepšie 150 mm \varnothing) a veľké rúrové oblúky.

Použitie dlhých, drsných odsávacích rúr, viacerých rúrových oblúkov alebo rúr menších priemerov vedie k odchýlke od optimálneho ventilačného výkonu a súčasne k zvýšeniu hlučnosti

- ❑ **Rúry s kruhovým prierezom:**

Odporúčame
Jednomotorové vyhotovenie:
 vnútorný priemer min. 120 mm,
Dvojmotorové vyhotovenie:
 vnútorný priemer min. 150 mm.

- ❑ **Ploché kanály** musia mať **rovnocenný vnútorný prierez** ako rúry s kruhovým prierezom s vnútorným priemerom 120/150 mm.

Nemali by mať ostré ohyby.

120 mm \varnothing cca 113 cm²
 150 mm \varnothing cca 177 cm²

- ❑ **Pri odlišných priemeroch rúr:** použite tesniace prúžky.

- ❑ **Pri prevádzke s odvodom vzduchu** sa postarajte o dostatočný prívod vzduchu.

Prípojka rúry

Odsávače pár s výstupom vzduchu \varnothing 120 mm:

odsávacia rúra \varnothing 100 mm

- ❑ Redukčné hrdlo (pozri špeciálne príslušenstvo na poslednej strane) nasuňte na vzduchové hrdlo a naň upevnite odsávaciu rúru.

odsávacia rúra \varnothing 120 mm

- ❑ Odsávaciu rúru upevnite priamo na vzduchové hrdlo.

Odsávače pár s výstupom vzduchu \varnothing 150 mm:

odsávacia rúra \varnothing 120 mm

- ❑ Redukčné hrdlo (pozri špeciálne príslušenstvo na poslednej strane) upevnite na výstup vzduchu.

- ❑ Odsávaciu rúru upevnite na redukčné hrdlo.

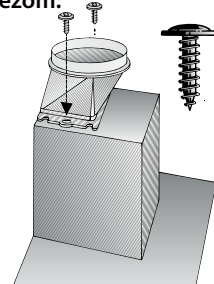
odsávacia rúra \varnothing 150 mm

- ❑ Odsávaciu rúru upevnite priamo na výstup vzduchu.

⚠️ Ak je namontovaná spätná klapka, skontrolujte jej funkciu.

Odsávače pár s výstupom vzduchu s obdĺžnikovým prierezom:

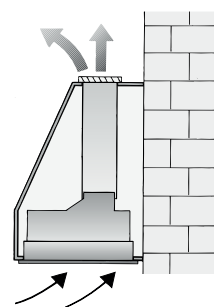
- ❑ Priložené vzduchové hrdlo priskrutkujte nad výstupom vzduchu.



Prevádzka s cirkuláciou vzduchu

- ❑ Vzduch vyčistený doplnkovým aktívnym uhlíkovým filtrom sa naspäť privádza do miestnosti.

- ❑ Pri prevádzke s cirkuláciou vzduchu sa musí výfukový otvor zaistiť ochrannou mriežkou (pozri špeciálne príslušenstvo na poslednej strane), aby sa zabránilo mechanickému alebo elektrickému ohrozeniu.



Elektrické pripojenie

Odsávač pár sa smie sa pripojiť len do zásuvky s ochranným kolíkom, ktorá je nainštalovaná v súlade s predpismi.

Zásuvku s ochranným kolíkom umiestnite podľa možnosti blízko spotrebiča.

Ak zásuvka s ochranným kolíkom po montáži odsávača pár už nie je prístupná, pripravte pri inštalácii odpojovacie zariadenie odsávača pár.

Ako odpojovacie zariadenie sa používajú spínače so vzdialenosťou medzi kontaktmi viac ako 3 mm a vypínaním všetkých pólů. Patria sem ističe vedenia a stýkače.

Pri opravách spotrebič úplne odpojte od prúdu.

Opravy smú vykonávať len špecializovaní odborníci.

⚠ Keď sa poškodí prípojné vedenie tohto spotrebiča, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Neodborné opravy môžu viesť k značným nebezpečenstvám pre používateľa.

Dĺžka pripájacieho kábla: 1,20 m.

Elektrické údaje:

Elektrické údaje sú nájdete na výrobnom štítku po vybratí rámu filtra, vo vnútri spotrebiča.

⚠ Nesiahajte do výstupu vzduchu.

Tento spotrebič vyhovuje ustanoveniam ES o podmienkach rádiového odrušenia.

Montáž

Odsávač pár je zvlášť vhodný na zabudovanie do komínů.

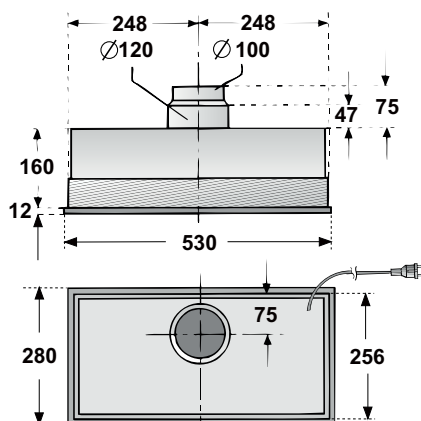
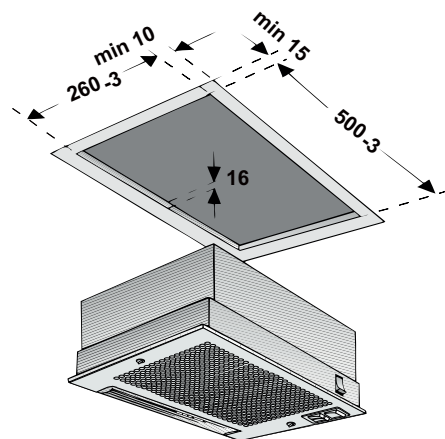
Pre optimálnu účinnosť odsávania

(dôležité zvlášť pri riešeniach s varným ostrovom):

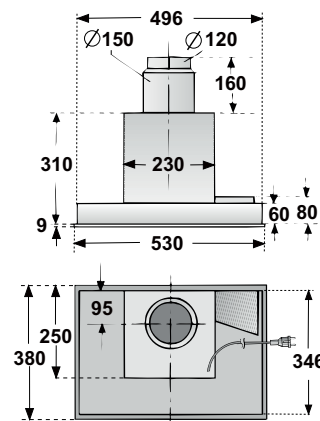
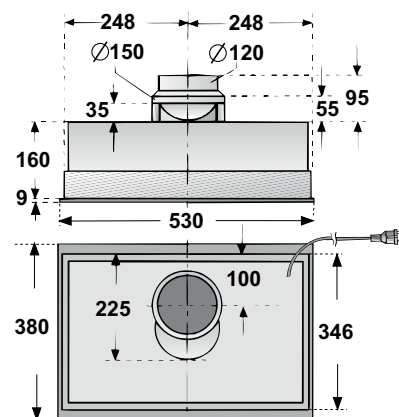
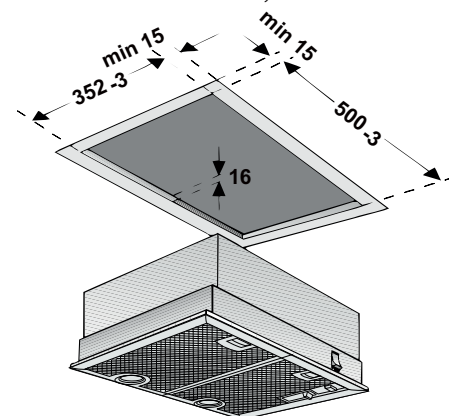
- Odsávač pár namontuje čo najvyššie.
- Miesto na zabudovanie musí pokrývať celú varnú plochu.

Pred zabudovaním sa podľa príslušnej varianty musia pripraviť nasledovné výrezy:

Odsávač pár s kolískovým vypínačom, šírka 53 cm, 1-motorový:

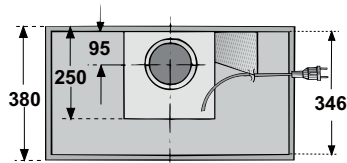
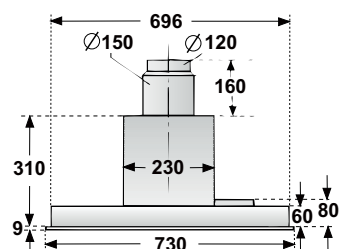
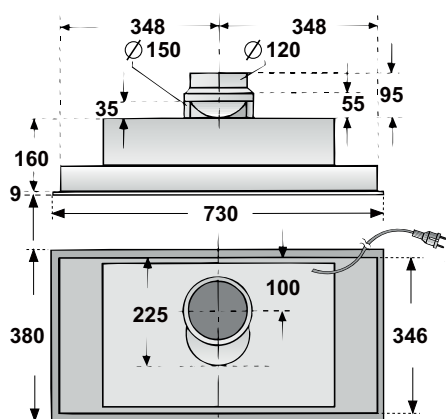
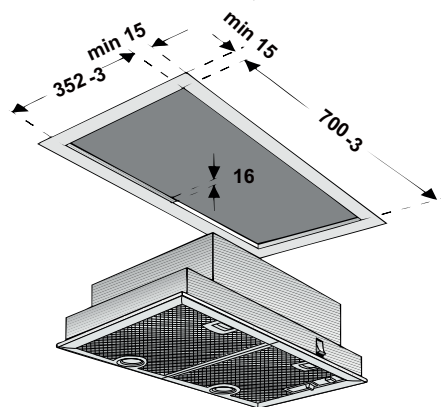


Odsávač pár s posuvným regulátorom, šírka 53 cm, 1 a 2-motorový:

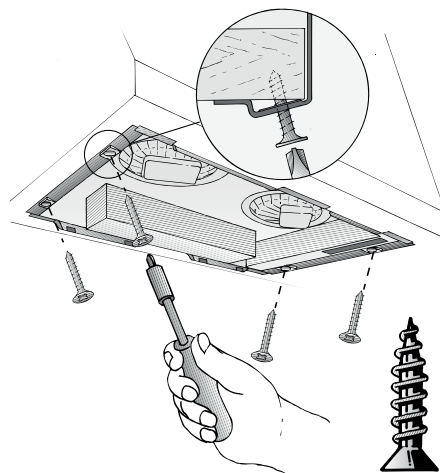


Montáž

Odsávač pár s posuvným regulátorom, šírka 73 cm, 1 a 2-motorový:



1. **Filtračnú mriežku** odoberte (pozri návod na používanie).
2. Zabezpečte **elektrické spojenie**.
3. **Odsávač pár** vtláče hore do montážneho otvoru tak, aby montážna pružina vpredu a vzadu zaskočila.
4. **Odsávač pár** priskrutkujte.



5. **Filtračnú mriežku** vložte a zaistite (pozri návod na používanie).

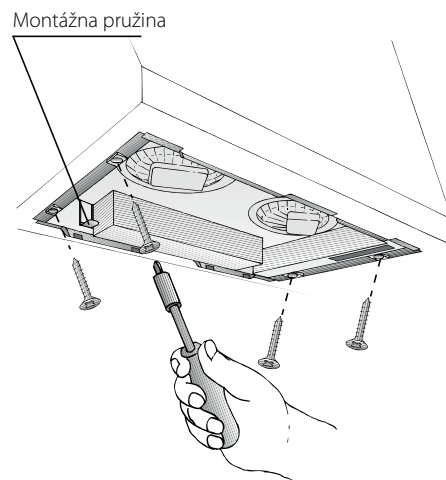
Hmotnosť v kg:

Vyhotovenie	Šírka	Odvod vzduchu	Cirkulácia vzduchu
1-motorový kolískový vypínač	53 cm	5,0	6,3
1-motorový posuvný regulátor	53 cm	9,5	10,7
1-motorový posuvný regulátor	73 cm	10,3	11,6
2-motorový posuvný regulátor	53 cm	8,3	9,5
2-motorový posuvný regulátor	73 cm	8,7	9,9

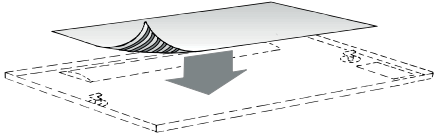
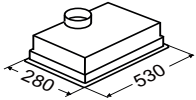
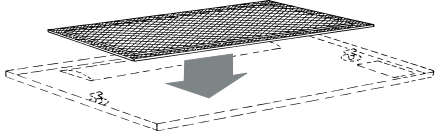
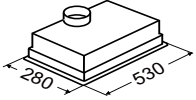
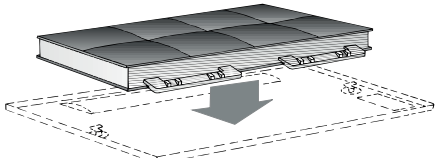
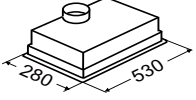
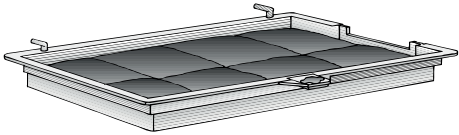
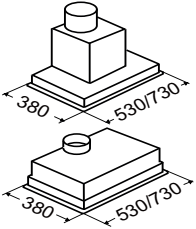
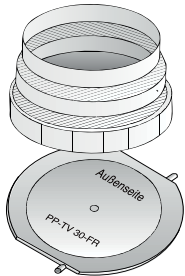
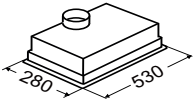
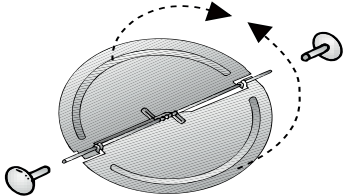
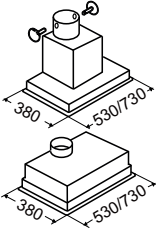
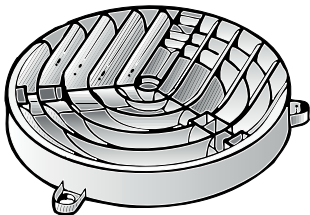
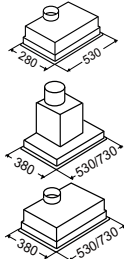
Právo na konštrukčné zmeny v rámci technického vývoja zostáva vyhradené.

Demontáž

1. Povoľte skrutky
2. **Odsávač pár dolu pevne držte**, vpredu a vzadu potiahnite montážnu pružinu.



3. **Odsávač pár** vyberte nadol.

		<p>LZ 23000</p>
		<p>LZ 72040</p>
		<p>LZ 73040</p>
		<p>LZ 73050</p>
		<p>461423</p>
		<p>481051</p>
		<p>095660</p>

Informační linka Siemens (dostupná po-pá: 8.00–18.00 hod)

Informace o výrobcích a dotazy ohledně použití a ovládání:

Tel.: **01805 213413** nebo na **siemens-infoline@bshg.com**

0,14 E/min z pevné sítě T-Com,

při volání z mobilní sítě případně odlišná cena. Platí jen pro Německo!

Internetový obchod: **www.siemens-eshop.com**

9001181416

Vytisknuto v Německu 0309 Es.

